



No. 173

N° 173

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**October 8, 2009**

Sessional Day 181

**Jeudi**  
**8 octobre 2009**

Jour de session 181

**1<sup>st</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 203, An Act to allow for better cross-border policing co-operation with other Canadian provinces and territories and to make consequential amendments to the Police Services Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 203, Loi visant à permettre une meilleure coopération avec les autres provinces et les territoires du Canada en ce qui concerne les services policiers transfrontaliers et à apporter des modifications corrélatives à la Loi sur les services policiers.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

---

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le président par intérim, M. Wilson ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 37 du Règlement, la chambre passe aux questions orales.

---

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:37 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 37 jusqu'à 13 h.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

---

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

**MEMBERS' STATEMENTS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 98(c), a change has been made to the Order of Precedence on the ballot list for Private Members' Public Business, such that:-

Mr. Murdoch assumes ballot item number 42 and Mr. O'Toole assumes ballot item number 48.

**REPORTS BY COMMITTEES**

Ms. Jaczek from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 173, An Act to amend the Mining Act.

Pursuant to the Order of the House dated October 6, 2009, the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 183, An Act to revise and modernize the law related to apprenticeship training and trades qualifications and to establish the Ontario College of Trades.

Pursuant to the Order of the House dated October 7, 2009, the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

**DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

**RAPPORTS DES COMITÉS**

M<sup>me</sup> Jaczek du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 octobre 2009, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 183, Loi visant à réviser et à moderniser le droit relatif à la formation en apprentissage et aux qualifications professionnelles et à créer l'Ordre des métiers de l'Ontario.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 octobre 2009, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

**PETITIONS**

Petition relating to amending the Ontario Health and Safety Act to protect underground workers (Sessional Paper No. P-110) M<sup>me</sup> Gélinas.

Petition relating to In Vitro Fertilization Funding (Sessional Paper No. P-158) Mr. Ruprecht.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Mr. Yakabuski.

Petition relating to removing the harmonized sales tax from the 2009-2010 budget (Sessional Paper No. P-236) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to Simcoe County Paramedics (Sessional Paper No. P-269) Mr. Wilson.

Petition relating to making positron emission tomography (PET) scanning available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-272) M<sup>me</sup> Gélinas.

Pétition concernant l'offre de la tomography par émission de positons (TEP) par le biais de l'Hôpital régional de Sudbury (document parlementaire n° P-297) M. Bisson.

Petition relating to approving and initiating the process to expand the Milton District Hospital (Sessional Paper No. P-298) Mr. Chudleigh.

**PÉTITIONS****PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mr. Kormos moved,

Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995.

During “Private Members’ Public Business”, as a result of disruptions, the Acting Speaker (Mr. Wilson) ordered the West Public Gallery to be cleared.

The Acting Speaker then recessed the House for 2 minutes.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Kormos propose,

Deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail.

Pendant la période des «Affaires d'intérêt public émanant des députés», comme il y a des interruptions, le président par intérim, M. Wilson donne des directives pour évacuer la tribune ouest réservée au public.

Ensuite, le Président par intérim ordonne une pause de 2 minutes à l'Assemblée.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Sousa then moved,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario recognize the importance of financial literacy education; and that the Ministry of Education undertake steps to include financial literacy in our elementary and secondary school curriculum.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Ensuite, M. Sousa propose,

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Arthurs then moved,

Ensuite, M. Arthurs propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should aggressively promote the use of Ontario wood products in residential and commercial construction throughout Ontario in order to support the more than 63,000 direct jobs and the other 130,000 people who owe their livelihood to Ontario's forest industry.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker proceeded to put all questions.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le Président par intérim procède aux mises aux voix.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 10

Bisson  
Gélinas  
Hampton

Horwath  
Kormos  
Levac

Marchese  
Miller (Hamilton East–Stoney Creek)

Prue  
Tabuns

#### NAYS / CONTRE - 25

Arthurs  
Balkissoon  
Berardinetti  
Best  
Cansfield  
Colle  
Dhillon

Duguid  
Fonseca  
Jaczek  
Jeffrey  
Johnson  
Klees

Lalonde  
Mangat  
Miller (Parry Sound–Muskoka)  
Moridi  
Phillips  
Rinaldi

Ruprecht  
Sergio  
Sousa  
Takhar  
Wynne  
Zimmer

The question having been put on Mr. Sousa's Resolution Number 109, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 109 de M. Sousa est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Arthur's Resolution Number 110, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 110 de M. Arthurs est déclarée adoptée.

---

Mr. Duguid moved, That the House do now adjourn.

M. Duguid propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

---

The House then adjourned at 4:28 p.m.

À 16 h 28, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président  
**STEVE PETERS**  
Speaker

---